Whammy™

DigiTech by HARMAN

Manual de instrucciones

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC
SHOCK DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE

Los símbolos que aparecen arriba están aceptados internacionalmente y se utilizan para advertir de los peligros potenciales de los dispositivos eléctricos. El símbolo del rayo dentro de un triángulo equilátero quiere prevenir de la presencia de voltajes peligrosos dentro de la unidad. El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte que es aconsejable que el usuario consulte el manual de instrucciones incluido con este aparato.

Estos símbolos advierten también de que dentro de este aparato no hay ninguna pieza susceptible de ser reparada por el propio usuario. No trate de abrir esta unidad. Consulte cualquier posible reparación con el servicio técnico oficial. La apertura del chasis por cualquier motivo anulará la garantía del fabricante. No permita que este aparato se humedezca. Si se derrama algún líquido sobre esta unidad, apáguela inmediatamente y llévela al servicio técnico.

Desconecte este aparato de la corriente durante las tormentas eléctricas.

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este aparato cumple con la sección 15 de las reglas FCC y con las especificaciones de producto indicadas en la **Declaración de conformidad**. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- este aparato no puede producir interferencias molestas, y
- este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan producir un funcionamiento no deseado.

Evite usar este aparato dentro de campos electromagnéticos potentes.

- use solo cables de interconexión con blindaje.

A la hora de deshacerse de este aparato, no lo elimine junto con la basura orgánica. Existe un procedimiento de eliminación de aparatos electrónicos usados que cumple con la legislación actual sobre tratamiento, recuperación y reciclaje de elementos electrónicos.

Todos los usuarios no profesionales y que sean ciudadanos de uno de los 27 países miembros de la EU, Suiza y Noruega, pueden devolver sus aparatos electrónicos usados, sin coste alguno, al comercio en el que fueron adquiridos (si adquiere allí otro aparato similar) o en determinados puntos limpios designados

En el caso de cualquier otro país distinto a los anteriores, póngase en contacto con las autoridades locales para que le informen del método adecuado para deshacerse de este aparato. El hacer lo anterior le asegurará que este aparato sea eliminado siguiendo las normas actuales de tratamiento, recuperación y reciclaje de materiales, evitando los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud.

Atención

Por su propia seguridad, lea lo siguiente:

Instrucciones importantes de seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias y avisos.
4. No utilice este aparato cerca del agua.
5. Limpie este aparato solo con un trapo suave y seco.
6. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
7. No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
8. Coloque el cable de alimentación de forma que no quede aplastado ni retorcido, especialmente en los enchufes, conectores y en el punto en el que salen del aparato.
9. Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas o cuando no lo vaya a usar durante mucho tiempo.
10. Dentro de este aparato no hay ninguna pieza susceptible de ser reparada por el usuario. Consulte cualquier avería con el servicio técnico oficial. Este aparato deberá ser reparado cuando haya resultado dañado de cualquier forma, como por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se ha derramado un líquido o se ha introducido un objeto dentro del aparato, si ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
11. PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.
12. Consulte las etiquetas y carteles de esta unidad, incluyendo las de su tapa o carcasa inferior, así como cualquier otra marca o información.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nombre del fabricante: DigiTech
Dirección del fabricante: 8760 S. Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070, USA

declara que el producto:
Nombre del producto: Whammy 5
Opciones del producto: todas (requiere un adaptador de corriente de clase II que cumpla con los requisitos de EN60065, EN60742 o equivalentes).

cumple con las siguientes especificaciones de producto:
Seguridad: IEC 60065 -01+enmienda 1
EMC: EN 55022:2006
EN 55024:1998
FCC Sección 15

Información complementaria:
El producto citado aquí cumple con los requisitos de:
Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC
Directiva EMC 2004/108/EC.
Directiva RoHS 2002/95/EC
Directiva WEEE 2002/96/EC
Regulación EC 278/2009

Con respecto a la Directiva 2005/32/EC y a la Regulación EC 1275/2008 de 17 Diciembre de 2008, este producto ha sido diseñado, fabricado y clasificado como equipo audio profesional y por tanto queda fuera de esta Directiva.

Roger Johnsen
Director del departamento técnico
Procesado de señal
8760 S. Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070, USA
Fecha: 26 de marzo de 2012

Contacto Europa: Su distribuidor o servicio técnico DigiTech o
Harman Signal Processing
8760 South Sandy Parkway
Sandy, Utah
84070 USA
Tfno: (801) 566-8800
Fax: (801) 568-7583

Garantía

En **DigiTech**® estamos orgullosos de todos nuestros productos, y por este motivo dotamos a cada uno de ellos de la siguiente garantía:

1. Para validar esta garantía, regístrese online en la página web www.digitech.com en los diez días posteriores a la compra.
2. DigiTech garantiza que este producto, siempre y cuando sea usado dentro del territorio de los Estados Unidos, está libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y mantenimiento.
3. La responsabilidad de DigiTech por esta garantía queda limitada a la reparación o sustitución de las piezas defectuosas que den muestras de avería, suponiendo que el aparato sea devuelto a DigiTech con una AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN, en cuyo caso todas las piezas y mano de obra quedarán cubiertas por un periodo de un año (esta garantía cubrirá un periodo de seis años cuando el producto haya sido registrado correctamente por correo o a través de nuestra página web). Póngase en contacto con nosotros por teléfono para que le facilitemos el número de autorización de devolución necesario. La empresa no será responsable de los daños que se puedan ocasionar por el uso de este aparato en ningún tipo de circuito o sistema.
4. La prueba de compra se considera responsabilidad del comprador.
5. DigiTech se reserva el derecho a realizar modificaciones en el diseño o a hacer cualquier tipo de adición o mejora en este producto sin que ello conlleve la obligación de realizar esos mismos cambios en las unidades ya fabricadas.
6. Cualquier apertura no autorizada o modificación de este aparato por cualquier persona distinta a un técnico autorizado por DigiTech o el uso de este aparato con voltajes de corriente que estén fuera de lo indicado por el fabricante invalida cualquier derecho del usuario relativo a esta garantía.
7. Lo expresado en los párrafos anteriores sustituye a cualquier otra garantía, expresa o implícita, y DigiTech ni asume ni autoriza a que ninguna persona asuma ningún tipo de obligación o responsabilidad relacionada con la venta de este aparato. Bajo ningún concepto DigiTech o sus distribuidores serán responsables por daños especiales, lucro cesante, daño emergente, daños y perjuicios o cualquier tipo de retraso en la ejecución de esta garantía debido a causas que queden fuera de nuestro control.

NOTA: La información incluida en este manual está sujeta a cambios en cualquier momento sin previa notificación. Puede que parte de esta información no sea totalmente precisa debido a cambios no documentados en el producto o en el sistema operativo que se hayan producido con posterioridad a la edición de esta versión del manual. La información incluida en esta versión del manual sustituye a la de todas las versiones anteriores.

Felicidades por la compra de su nuevo pedal Whammy™. La 5ª generación del Whammy ofrece lo último en tecnología de modulación de tono de DigiTech, así como los clásicos efectos de inflexión tonal Whammy y auténtico funcionamiento bypass para guitarra y bajo. El interruptor adicional Classic/Chords le permite cambiar entre los modos Whammy para acordes y notas sueltas, para unos efectos de modulación tonal mucho más sólidos.

El interface del Whammy dispone de las mismas opciones de inflexión tonal del Whammy original a las que ya estará acostumbrado, junto con algunos ajustes adicionales del Whammy DT.

Características:

- Efectos de inflexión tonal Whammy
- Clásico interface Whammy
- Interruptor Classic/Chords
- Auténtico funcionamiento bypass
- Toma MIDI In para el control remoto de los efectos whammy
- Adaptador de corriente incluido

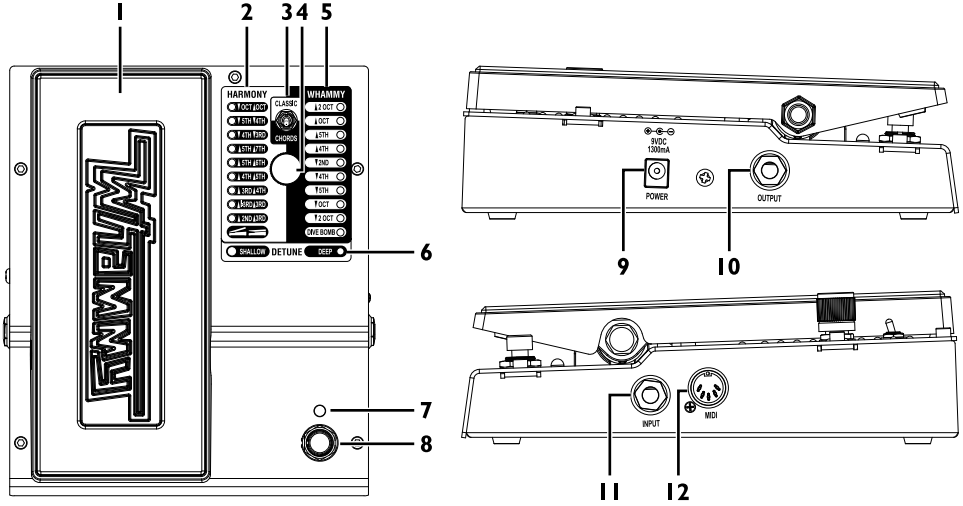
Elementos incluidos:

- Pedal Whammy
- Adaptador de corriente
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de información y registro de garantía

Si falta alguno de ellos, póngase en contacto con nosotros inmediatamente.

Recorrido guiado

Descripción detallada



1. **Pedal de expresión**
   Este pedal se usa para controlar la cantidad de inflexión tonal del efecto Harmony, Whammy o Detune elegido. El pulsar el pedal hacia delante (puntera abajo) hará que aumente la cantidad de inflexión tonal mientras que el pulsarlo hacia atrás (puntera arriba) hará que disminuya esa inflexión.

2. **Pilotos Harmony**
   Uno de estos pilotos se iluminará cuando haya elegido un efecto Harmony. Estos efectos Harmony tienen señal seca añadida a la señal con efectos.

3. **Interruptor Classic/Chords**
   Este interruptor le permite cambiar entre el algoritmo Whammy clásico Whammy (Classic) y el algoritmo moderno del Whammy DT (Chords). El ajuste Classic resulta perfecto cuando toque con notas sueltas, mientras que el ajuste Chords resulta más adecuado para aplicar una inflexión tonal a acordes completos.

4. **Mando selector**
   Le permite elegir uno de los efectos Whammy, Harmony o Detune.

5. **Pilotos Whammy**
   Uno de estos pilotos se iluminará cuando haya elegido un efecto Whammy. Los efectos Whammy no tienen señal seca añadida a la señal con efectos.

6. **Pilotos Detune**
   Uno de estos pilotos se iluminará cuando haya elegido un efecto Detune. El pedal de expresión controla la cantidad de señal Detune mezclada con la señal seca (sin efectos).

7. **Piloto de estado**
   Este piloto se iluminará para indicarle que el efecto está activado. Cuando el efecto esté en bypass, este piloto estará apagado.

8. **Interruptor On/Off de efecto**
   Esto le permite activar o desactivar el efecto Whammy, Harmony o Detune.

9. **Entrada Power**
   Conecte a esta toma el adaptador de corriente incluido. No utilice ningún otro adaptador distinto.

10. **Toma de salida Output**
    Conecte esta toma a la entrada de otro pedal o la entrada de un amplificador.

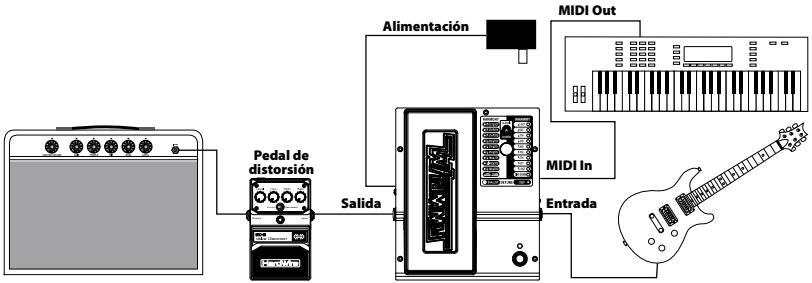
11. **Toma de entrada Instrument**
    Utilice esta entrada para la conexión de su instrumento.

12. **Entrada MIDI**
    Conecte a esta toma cualquier dispositivo MIDI exterior para controlar el Whammy de forma remota.

Conexiones

El pedal Whammy es extremadamente sencillo de configurar y usar. Siga estos pasos para ponerlo en marcha en segundos.

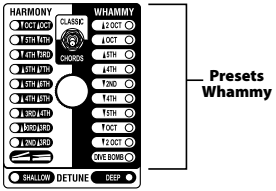
1. Conecte su instrumento a la toma **Input** de instrumento.
2. Conecte la toma **Output** del Whammy a su pedal de distorsión preferido o a su amplificador.
3. Si quiere, conecte la salida MIDI de un controlador MIDI al puerto **MIDI In** del Whammy.
4. Conecte el adaptador de corriente incluido entre una salida de corriente alterna y la toma **Power** del Whammy.
5. Encienda su amplificador y ajuste el volumen al nivel que quiera.
6. Use el **Interruptor Effect On/Off** para activar el efecto, pise a fondo el **pedal de expresión** (puntera abajo) y gire el **Mando selector** para elegir el efecto que quiera.



Efectos

Efectos Whammy

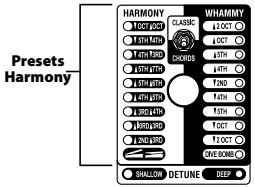
Este grupo de efectos producirá una inflexión en su señal de entrada tanto hacia arriba como hacia abajo dependiendo del ajuste de efecto que haya elegido. Conforme pulse el pedal de expresión hacia delante y atrás, se producirá una inflexión desde el tono de entrada original (puntera arriba), hasta el tono especificado por el ajuste de efecto elegido (puntera abajo).



2 OCT UP – Inflexión de la nota de entrada dos octavas arriba.
1 OCT UP – Inflexión de la nota de entrada una octava arriba.
5TH UP – Inflexión de la nota de entrada 7 semitonos (5° intervalo) arriba.
4TH UP – Inflexión de la nota de entrada 5 semitonos (4° intervalo) arriba.
2ND DN – Inflexión de la nota de entrada 2 semitonos (2° intervalo) abajo.
4TH DN – Inflexión de la nota de entrada 5 semitonos (4° intervalo) abajo.
5TH DN – Inflexión de la nota de entrada 7 semitonos (5° intervalo) abajo.
1 OCT DN – Inflexión de la nota de entrada una octava abajo.
2 OCT DN – Inflexión de la nota de entrada dos octavas abajo.
DIVE BOMB – Inflexión de la nota de entrada tres octavas abajo.

Efectos Harmony

Este grupo de efectos añade una armonía a su señal entrante. Tanto la nota de armonía como la señal de entrada son mezcladas como si estuviese tocando dos guitarras a la vez. Conforme pulse el pedal hacia delante y atrás, la nota de armonía producirá una inflexión entre dos intervalos especificados por el ajuste de efecto elegido, pero la señal de entrada seguirá tal cual, sin cambios.



OCT DN/OCT UP – Hace que la armonía varíe entre una octava abajo (puntera arriba) y una octava arriba (puntera abajo) de la nota de entrada.

5TH DN/4TH DN – Hace que la armonía varíe entre una quinta (puntera arriba) y una cuarta (puntera abajo) abajo de la nota de entrada.

4TH DN/3RD DN – Hace que la armonía varíe entre una cuarta (puntera arriba) y una tercera menor (puntera abajo) abajo de la nota de entrada.

5TH UP/7TH UP – Hace que la armonía varíe entre una quinta (puntera arriba) y una séptima dominante (puntera abajo) arriba de la nota de entrada.

5TH UP/6TH UP – Hace que la armonía varíe entre una quinta (puntera arriba) y una sexta (puntera abajo) arriba de la nota de entrada.

4TH UP/5TH UP – Hace que la armonía varíe entre una cuarta (puntera arriba) y una quinta (puntera abajo) arriba de la nota de entrada.

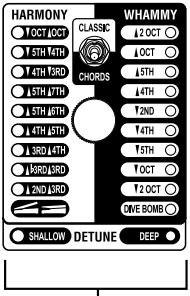
3RD UP/4TH UP – Hace que la armonía varíe entre una tercera (puntera arriba) y una cuarta (puntera abajo) arriba de la nota de entrada.

MIN 3RD UP/3RD UP – Hace que la armonía varíe entre una tercera menor (puntera arriba) y una tercera mayor (puntera abajo) arriba de la nota de entrada.

2ND UP/3RD UP – Hace que la armonía varíe entre una segunda (puntera arriba) y una tercera (puntera abajo) arriba de la nota de entrada.

Efectos Detune

Este grupo de efectos crea una copia de su señal de entrada, cambia el tono de la señal copiada y lo mezcla de nuevo con la señal original. Conforme pisa el pedal de expresión adelante y atrás, el porcentaje de esta señal desafinada varía. Con el pedal en la posición de puntera arriba solo escuchará la señal seca original. Conforme vaya pulsando el pedal hacia abajo, más cantidad de señal desafinada será mezclada con la señal seca.



SHALLOW – La señal copiada está solo ligeramente desafinada con respecto al tono original.

DEEP – La señal copiada está fuertemente desafinada con respecto al tono original.

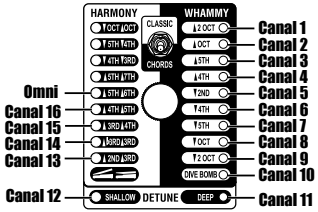
Funciones MIDI

El Whammy dispone de una entrada MIDI para la recepción de datos MIDI entrantes. Estos mensajes MIDI pueden elegir un efecto Whammy y ajustar si esos efectos están activos o en bypass. Puede usar después mensajes MIDI CC para controlar la posición del pedal de expresión Whammy.

Canal MIDI

El Whammy puede recibir mensajes MIDI en un canal MIDI, o en todos ellos. Los pasos siguientes describen el proceso de acceso o cambio del canal MIDI:

1. Desconecte el pedal Whammy de la corriente.
2. Mantenga pulsado el **interruptor On/Off de efecto** mientras lo vuelve a encender. Uno de los pilotos del **efecto** comenzará a parpadear para indicarle el canal MIDI activo en ese momento.
3. Usando la tabla siguiente como referencia, gire el **mando selector** para elegir el canal MIDI que quiera.
4. Pulse de nuevo el **interruptor On/Off de efecto** para salir de la configuración MIDI.

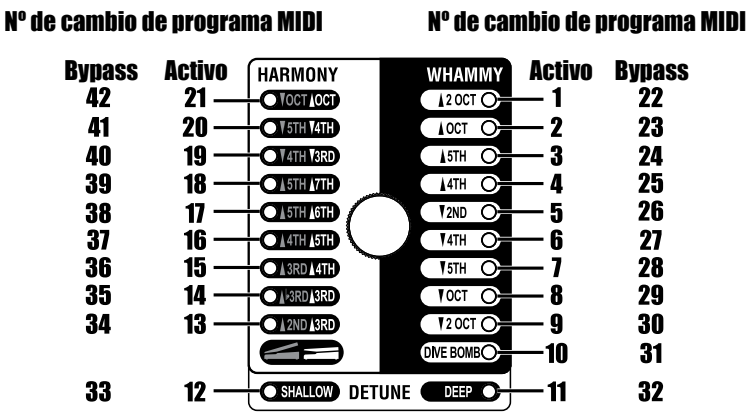


Cambios de programa MIDI

El Whammy usa órdenes de cambio de programa MIDI para la selección de efectos. Puede elegir los efectos tanto en su modo activo como en el de bypass. Las ilustraciones siguientes le indican cómo están distribuidos los cambios de programa MIDI en el modo Classic y en el Chords.

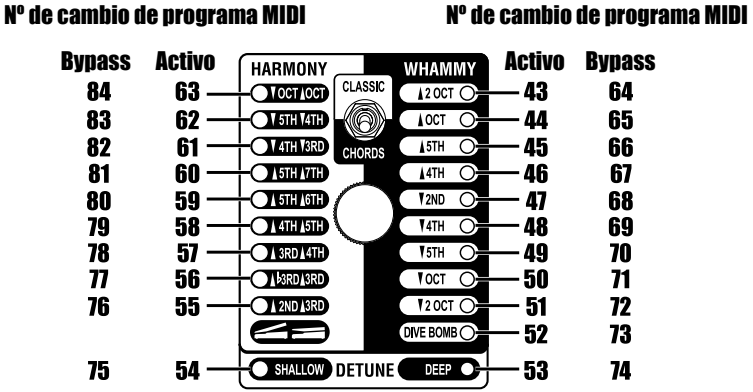
Distribución de efectos a cambios de programa MIDI (modo Classic)

En el listado siguiente puede ver un resumen de las órdenes de cambio de programa reconocidas por el Whammy y el ajuste del efecto correspondiente y su estado para el modo Classic.



Distribución de efectos a cambios de programa MIDI (modo Chords)

En el listado siguiente puede ver un resumen de las órdenes de cambio de programa reconocidas por el Whammy y el ajuste del efecto correspondiente y su estado para el modo Chords.



Control continuo MIDI

Por medio de las órdenes de control continuo MIDI puede controlar de forma remota la posición del pedal de expresión del Whammy. El MIDI CC11 ajusta la posición del pedal de expresión. Un valor de 0 en este MIDI CC11 se corresponde con una posición de talón abajo, mientras que un valor de 127 se corresponde con una posición de puntera abajo (pedal pulsado).

Calibración del pedal de expresión

En el improbable caso de que el pedal de expresión no responda correctamente o que la nota no produzca la inflexión adecuada o vuelva al tono correcto, puede que tenga que recalibrar el pedal. Los pasos siguientes le describen cómo hacer esta recalibración del pedal de expresión:

1. Apague el pedal Whammy.

2. Mantenga pulsado el **interruptor del efecto WHAMMY** mientras vuelve a encender la unidad. Esto activará la configuración MIDI y calibración. Uno de los **pilotos del efecto WHAMMY** comenzará a parpadear (para indicarle el canal MIDI activo en ese momento); en ese momento deje de pulsar el pedal.

3. Pulse el pedal de expresión abajo del todo (puntera abajo) y después arriba del todo (puntera arriba) al menos dos veces. Los 4 pilotos **HARMONY** se irán iluminando (desde 5TH UP/7TH UP a OCT DN/OCT UP) conforme vaya pulsando el pedal para indicarle que el pedal está siendo calibrado.

4. Una vez que haya terminado, pulse de nuevo el **interruptor del efecto WHAMMY** para salir de la configuración MIDI y calibración y volver al funcionamiento normal.

Especificaciones técnicas

Tipo de entrada de instrumento:	TS 6,3 mm no balanceado
Nivel de entrada máximo:	+5 dBu
Impedancia de entrada:	1 MΩ
Entrada MIDI:	DIN de 5 puntas
Tipo de salida:	TS 6,3 mm no balanceado
Nivel de salida máximo:	+10 dBu
Impedancia de salida:	1 kΩ
Velocidad de muestreo:	44.1 kHz
Respuesta de frecuencia:	20 Hz a 20 kHz
Relación señal-ruido:	> -105 dB (medición A); ref = nivel máximo, 22 kHz ancho de banda
THD:	0.004% @ 1 kHz; ref = 1 dBu con ganancia unitaria
Conversión A/D:	24 bits
Conversión D/A:	24 bits
Consumo:	2.4 watios (< 265 mA @ 9 V CC)
Alimentación:	9 V CC a través de adaptador externo
Adaptador de corriente:	PS0913DC-01 (US, JA, EU) PS0913DC-02 (AU, UK)
Dimensiones:	165 (L) x 197 (P) x 63,5 (A) mm
Peso embalado:	1,63 kgs.

DigiTech
8760 S. Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070
TF (801) 566-8800
FAX (801) 566-7005

DigiTech y Whammy son marcas comerciales de Harman

Copyright Harman – Reservados todos los derechos

Impreso en EE.UU.
Manual de instrucciones del Whammy 5004544- A

No deje de visitar nuestra página web:
www.digitech.com